



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 August 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 97 предварительной повестки дня*

**Осуществление Повестки дня на XXI век,
Программы действий по дальнейшему
осуществлению Повестки дня на XXI век
и решений Всемирной встречи на высшем
уровне по устойчивому развитию**

Мероприятия по осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 57/253 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. В докладе представлен обзор первоначальных последующих мер, принятых правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и основными группами, а также последних решений соответствующих межправительственных органов. В докладе рассматриваются также мероприятия и предложения различных заинтересованных сторон для выполнения целей и задач, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне.

В докладе показано, что наблюдается повышенная активность и динамизм в деле выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также консенсус в отношении того, чтобы больше уделять внимания практической деятельности. Важным элементом практической деятельности является выявление барьеров и сдерживающих факторов и обмен накопленным опытом и оптимальной практикой на всех уровнях. Широкий круг мероприятий и инициатив в отношении партнерства на национальном, региональном и международном уровнях свидетельствует о необходимости укрепления сотрудничества и коор-

* A/58/150.



динации в организациях системы Организации Объединенных Наций, а также между ними и другими международными учреждениями. В качестве межправительственного органа высокого уровня по вопросам устойчивого развития в системе Организации Объединенных Наций Комиссия по устойчивому развитию служит важным форумом для обмена опытом в отношении практической деятельности на страновом и региональном, а также глобальном уровнях и для учета такого опыта в связи с обзором и координацией политики.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	4
II. Последующая деятельность, осуществляемая на межправительственном уровне	4–14	4
A. Итоги одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию	5–10	5
B. Комплексное и скоординированное осуществление решений конференции	11–12	6
C. Решения, принятые Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2003 года	13–14	7
III. Меры, принимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций	15–28	7
IV. Координация деятельности по выполнению решений	29–32	11
V. Международные инициативы и мероприятия	33–38	13
VI. Основные группы	39–40	14
VII. Партнерские отношения	41–49	14
VIII. Выводы и рекомендации	50–51	16

I. Введение

1. В своей резолюции 57/253 от 20 декабря 2002 года о Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургская встреча на высшем уровне) Генеральная Ассамблея одобрила Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и Йоханнесбургский план выполнения решений. Ассамблея постановила, в частности, признать устойчивое развитие в качестве одного из ключевых элементов всеобъемлющих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций, в частности для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те из них, которые содержатся в Декларации тысячелетия. В этой же резолюции Ассамблея настоятельно призвала правительства и организации Организации Объединенных Наций, а также другие межправительственные организации и основные группы принять своевременные меры для обеспечения эффективного выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. Ассамблея рекомендовала также осуществить добровольно предпринятые инициативы в отношении партнерства и призвала к дальнейшему обсуждению этого вопроса в рамках Комиссии по устойчивому развитию.

2. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 57/253 для проведения обзора первоначальных последующих мер, принятых правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и основными группами, а также последующих решений соответствующих межправительственных органов. В докладе рассматриваются также мероприятия и предложения различных заинтересованных сторон для выполнения задач и целей, принятых на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне.

3. Во избежание дублирования в доклад не включена информация о деятельности, которая будет рассмотрена Генеральной Ассамблеей в рамках других пунктов, в частности информация, касающаяся океанов и малых островных развивающихся государств. Ассамблее будут представлены отдельные доклады по этим пунктам.

II. Последующая деятельность, осуществляемая на межправительственном уровне

4. После завершения работы Йоханнесбургской встречи на высшем уровне 4 сентября 2002 года сложилось преобладающее мнение о том, что завершение Встречи является не окончанием межправительственного мероприятия, а началом совместных усилий. На основе результатов работы Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации (четвертая сессия, Доха, ноябрь 2001 года) и Международной конференции по финансированию развития (Монтеррей, март 2002 года) на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне был принят план выполнения решений, в котором были определены конкретные задачи и оговоренные конкретными сроками целевые показатели. Были возложены большие надежды на достижение конкретного прогресса, и было предложено уделять повышенное внимание плану выполнения решений. После этого такой акцент на плане выполнения решений был одобрен правительствами, международными учреждениями, основными группами и другими заинтересованными сторонами, благодаря чему начался процесс переориентации про-

грамм и мероприятий. Процесс последующих мероприятий на межправительственном уровне в Организации Объединенных Наций проводится оперативно и целенаправленно, подтверждением чему служит одобрение итогов Встречи на высшем уровне Генеральной Ассамблеей. Ниже в хронологическом порядке освещаются некоторые основные решения, принятые на межправительственном уровне и оказывающие непосредственное воздействие на выполнение решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне.

А. Итоги одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию

5. Комиссия по устойчивому развитию посвятила свою одиннадцатую сессию (28 апреля — 9 мая 2003 года), которая явилась первым мероприятием после проведения Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, разработке своей будущей программы, организационным вопросам и методам работы. В соответствии с Йоханнесбургским планом выполнения решений, который предусматривает, что Комиссия должна уделять повышенное внимание мерам, которые обеспечивают выполнение решений на всех уровнях, Комиссия согласилась, что ее работа будет строиться на двухгодичной основе в качестве ориентированных на практические действия циклов осуществления, предусматривающих проведение в первый год каждого цикла сессии по проведению обзора и во второй год цикла сессии по принятию программных решений¹.

6. Комиссия далее постановила, что на ее первой сессии по проведению обзора, которая запланирована на апрель 2004 года, будет проводиться оценка прогресса в осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений. Основным ориентиром для сессии по принятию программных решений, которая должна состояться в мае 2005 года, будут решения сессии по проведению обзора, и на ней будут приняты программные решения в отношении практических мер и альтернативных вариантов для ускорения процесса выполнения решений. До сессии по принятию программных решений в феврале/марте 2005 года будет проведено межправительственное подготовительное совещание для устранения трудностей и препятствий на пути выполнения решений.

7. В отношении цикла 2004–2005 годов Комиссия решила сосредоточить внимание на следующих темах: водные ресурсы, обеспечение санитарных условий и населенные пункты, а также уделить первоочередное внимание их увязыванию с межсекторальными вопросами, включая искоренение нищеты, изменение неустойчивых структур потребления и производства и охрану базы природных ресурсов как основы экономического и социального развития и управление ею. В приложении к настоящему докладу содержится многолетняя программа работы Комиссии.

8. Комиссия приняла также ряд других мер, которые должны иметь далеко идущие последствия для выполнения решений. В частности, она постановила предложить региональным комиссиям рассмотреть возможности организации региональных совещаний по выполнению решений, с тем чтобы более эффективным образом учитывать региональные аспекты при проведении глобального обзора. Комиссия предложила Генеральной Ассамблее рассмотреть возмож-

ность использования ресурсов, выделявшихся ранее бывшим специальным межсессионным рабочим группам на цели содействия участию представителей государств — членов Комиссии в одном из соответствующих региональных совещаний в ходе цикла осуществления.

9. Для дальнейшего повышения вклада основных групп в работу Комиссии она постановила также расширить участие основных групп в ее деятельности, в том числе посредством их участия в интерактивном диалоге в ходе этапов высокого уровня.

10. В соответствии с резолюцией 57/253 Комиссия на своей одиннадцатой сессии провела дополнительное обсуждение вопроса о партнерских отношениях в целях устойчивого развития. На основе проделанной работы и накопленных знаний в ходе подготовки к Йоханнесбургской встрече на высшем уровне Комиссия согласовала перечень критериев и руководящих принципов налаживания партнерских отношений в связи с последующей деятельностью по итогам Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. Комиссия вновь указала, что партнерские отношения как добровольная инициатива с участием множества заинтересованных сторон способствуют выполнению межправительственных обязательств; они дополняют эти обязательства, но не являются их заменой. Комиссия призвала также осуществлять мероприятия, направленные на укрепление партнерских отношений и облегчение создания новых партнерств, в том числе в рамках таких инициатив, как ярмарки партнеров и учебные центры.

В. Комплексное и скоординированное осуществление решений конференций

11. Вопрос о скоординированном осуществлении решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне рассматривался также Специальной рабочей группой Генеральной Ассамблеи по комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними. Рабочая группа начала свою работу в январе 2003 года и впоследствии представила свои рекомендации Генеральной Ассамблее, которая приняла в резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года. В разделе о роли Экономического и Социального Совета, включая роль функциональных комиссий, Ассамблея вновь заявила, что Совету следует продолжать укреплять свою роль в качестве центрального механизма общесистемной координации, и постановила, что ему следует на основе межсекторального подхода рассматривать прогресс в деле осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними.

12. В данном контексте Ассамблея просила Совет подготовить не позднее 2004 года многолетнюю программу работы для этапа координации своих основных сессий на основе краткого и сбалансированного перечня межсекторальных тем, общих для итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Ассамблея предложила также функциональным комиссиям вносить вклад, с учетом их конкретного круга ведения, в рассмотрение Совета межсекторальной темы, выбранной для этапа координации его основной сессии. Ассамблея просила далее каждую

функциональную комиссию изучить методы своей работы в целях повышения эффективности осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций с учетом прогресса, недавно достигнутого в этом отношении некоторыми комиссиями, особенно Комиссией по устойчивому развитию. Ассамблея особо указала, что функциональным комиссиям, когда они имеют соответствующие мандаты, следует продолжать нести главную ответственность за обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении положений документов конференций Организации Объединенных Наций, одновременно смещая акценты в методах своей работы.

С. Решения, принятые Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2003 года

13. В дополнение работы, проводимой Специальной рабочей группой Генеральной Ассамблеи по комплексному и координированному осуществлению решений Конференции, Экономический и Социальный Совет посвятил свой этап координации 2003 года теме: «Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними». В ответ на резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи Совет приветствовал просьбу Ассамблеи о подготовке многолетней программы работы для этапа координации и выразил решимость окончательно подготовить перечень межсекторальных тем и многолетнюю программу работы в целях достижения решения до основной сессии 2004 года.

14. На своей основной сессии 2003 года Совет принял также решение в отношении Всемирного фонда солидарности. На Йоханнесбургской встрече на высшем уровне мировые лидеры призвали создать фонд солидарности для искоренения нищеты и содействия устойчивому развитию. В ответ Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 57/265 от 20 декабря 2002 года, в которой просила Генерального секретаря поручить Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) принять необходимые меры к тому, чтобы Всемирный фонд солидарности немедленно начал функционировать. В своем докладе Ассамблее и Совету² Администратор сообщил, что Фонд солидарности учрежден и принимаются меры с тем, чтобы он начал функционировать и чтобы распространять информацию о нем. Признавая важность потенциального вклада Фонда в достижение целей в области развития, Совет призвал государства-члены, международные организации, частный сектор, соответствующие учреждения, фонды и частных лиц вносить в него взносы. Совет просил также Администратора ПРООН принять дальнейшие меры по обеспечению практического функционирования Фонда и предложил развивающимся странам, как только в Фонд поступят ресурсы, определить ориентировочные проекты, подлежащие представлению для финансирования Фондом.

Ш. Меры, принимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций

15. Одобрив итоговые документы Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, Генеральная Ассамблея решила утвердить устойчивое развитие в каче-

стве одного из ключевых элементов общих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций, в частности для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Это решение было подтверждено в июне 2003 года, когда Ассамблея приняла резолюцию 57/270 В о комплексном и скоординированном осуществлении решений конференций. С этого момента организации системы Организации Объединенных Наций активизируют свои усилия для обеспечения того, чтобы в их будущей программной деятельности уделялось повышенное внимание вопросу выполнения решений.

16. В частности, в предлагаемом бюджете по программам на период 2004–2005 годов Генеральный секретарь стремится увязать деятельность Организации Объединенных Наций и приоритеты, определенные Генеральной Ассамблеей. Одним из таких ключевых приоритетов является содействие устойчивому экономическому росту и устойчивому развитию на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и последних конференций Организации Объединенных Наций, включая Йоханнесбургскую встречу на высшем уровне. Основным принцип осуществления решений был подчеркнут в предлагаемых бюджетах по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов для Департамента по экономическим и социальным вопросам, региональных комиссий, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и других соответствующих организаций.

17. Такое общее установление приоритетов в отношении программ отражено в повседневной деятельности системы Организации Объединенных Наций. Например, пять региональных комиссий, которые активно участвовали в процессе подготовки к Йоханнесбургской встрече на высшем уровне, учитывают решения, принятые на Встрече на высшем уровне, в своей повседневной работе и переориентируют соответствующую программную деятельность, уделяя повышенное внимание выполнению решений. На своей пятьдесят восьмой сессии в марте 2003 года Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) рассмотрела свой план последующей деятельности по итогам Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и согласилась, что ей следует учитывать во всех основных областях своей деятельности три направления устойчивого развития. ЕЭК подчеркнула также, что ей следует играть активную роль в осуществлении стратегий устойчивого развития, проводя обзор партнерских отношений и создавая новые партнерские отношения³.

18. На своей четвертой сессии в декабре 2002 года Комитет Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) по окружающей среде и освоению природных ресурсов рассмотрел отдельные вопросы, касающиеся осуществления решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне на региональном уровне. Комитет рекомендовал пятьдесят девятой сессии ЭСКАТО провести форум высокого уровня по вопросам политики для обсуждения вопроса об осуществлении решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне на региональном уровне на основе целостного и всеобъемлющего подхода. Он рекомендовал, чтобы последующая деятельность ЭСКАТО на региональном уровне включала усилия, нацеленные на поощрение регионального и субрегионального сотрудничества, поддержку создания сетей обмена информацией и обмена политикой и опытом, мобилизации ресурсов и

мацией и обмена политикой и опытом, мобилизации ресурсов и распространения наилучшей практики.

19. В дополнение к усилиям ЭСКАТО и ЕЭК и в ответ на предложения Комиссии по устойчивому развитию провести региональные совещания по вопросу о выполнении решений и решение Комиссии по устойчивому развитию в отношении тем, которые должны быть рассмотрены на ее сессии 2004 года по проведению обзора, Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии принимают меры для учета решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне в повестке дня совещаний межправительственных организаций и групп экспертов, включая предстоящие совещания по вопросам водоснабжения, санитарии, населенных пунктов и глобализации.

20. На своей двадцать второй сессии, проведенной в Найроби в феврале 2003 года, Совет управляющих ЮНЕП/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров также рассмотрели решения Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. Совет управляющих приветствовал тот факт, что на Встрече на высшем уровне упор делался на выполнении решений, и призвал в полной мере и на основе конкретных обязательств выполнять решения Встречи на высшем уровне. Кроме того, он согласился, что правительства, принявшие участие в Йоханнесбургской встрече, выразили готовность ослаблять воздействие глобализации, а не противодействовать ей, и что ЮНЕП будет принадлежать важная роль в оказании содействия странам в разработке политики и законодательства для решения экологических проблем, связанных с глобализацией.

21. В рию-де-жанейрских конвенциях о биологическом разнообразии, опустынивании и изменении климата также рассматривался вопрос выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. В марте 2003 года в Монреале в рамках Конвенции о биологическом разнообразии было проведено межсессионное совещание открытого состава по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года. На этом совещании был сделан ряд рекомендаций для представления на седьмой сессии Конференции Сторон, которую намечено провести в апреле 2004 года в Малайзии. В рекомендации 1 В о вкладе Конвенции о биологическом разнообразии в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в работу Комиссии по устойчивому развитию участники совещания признали важность тесного сотрудничества с Комиссией по устойчивому развитию для обеспечения взаимной поддержки в рамках соответствующих программ работы для того, чтобы осуществляемая в рамках конвенций деятельность в полной мере содействовала усилиям международного сообщества по обеспечению устойчивого развития и искоренению нищеты. В отношении выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне участники совещания рекомендовали ряд конкретных мер, которые будут осуществляться в рамках Стратегического плана Конвенции и многолетней программы работы Конференции Сторон до 2010 года.

22. На предстоящей шестой сессии Конференции Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием (Гавана, 25 августа — 5 сентября 2003 года) будут рассмотрены итоговые документы Йоханнесбургской встречи на высшем уровне.

В записке, которая будет представлена Конференции Сторон⁴ секретариат Конвенции предложил, чтобы Конференция дала положительную оценку принятой на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне рекомендации в отношении того, чтобы Глобальный экологический фонд стал финансовым механизмом Конвенции. В записке также предлагается, чтобы Конференция подчеркнула особую важность оказания содействия устойчивому развитию в сухих, полупустынных и сухих субгумидных районах в плане выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне.

23. Вскоре после Йоханнесбургской встречи на высшем уровне министры на восьмой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (Дели, октябрь 2002 года) приняли Делийскую декларацию на уровне министров об изменении климата и устойчивом развитии. Декларация призывает в более полной мере интегрировать в национальные стратегии в области устойчивого развития цели борьбы с изменением климата в таких ключевых областях, как энергетика, здравоохранение и водоснабжение и т.д. и продолжать развивать итоги Йоханнесбургской встречи на высшем уровне.

24. ООН-Хабитат придерживается инициативного подхода к выполнению решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. Спустя неделю после завершения работы Встречи на высшем уровне секретариат ООН-Хабитат сообщил о принятых решениях Комитету постоянных представителей ООН-Хабитат. Он использовал также Йоханнесбургский план выполнения решений в качестве руководства для активизации своей деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, таких, как цель 10, касающаяся водоснабжения и санитарии. В рамках ООН-Хабитат был создан Сектор водоснабжения, санитарии и инфраструктуры, с тем чтобы сосредоточить внимание на достижении целей в области водоснабжения и санитарии, согласованных в Йоханнесбурге. Кроме того, ООН-Хабитат разрабатывает новые инициативы для коалиции в интересах устойчивой урбанизации с привлечением новых партнеров и добавлением новых компонентов⁵.

25. Детский фонд Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения вносят вклад в общесистемную последующую деятельность Организации Объединенных Наций по итогам Йоханнесбургской встречи на высшем уровне через Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций. Часть мероприятий ЮНФПА направлена на обеспечение учета в страновых докладах поставленной на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне цели в области санитарии. Кроме того, внутри ЮНФПА начался процесс установления связей между такими тематическими областями, как водоснабжение, народонаселение, гендерная проблематика, репродуктивное здоровье и нищета, а также другими тематическими областями, с тем чтобы укрепить поддержку со стороны ЮНФПА программ в области устойчивого развития на национальном уровне⁶.

26. В докладе, представленном на сто двадцать третьей сессии Совета ФАО (Рим, 28 октября — 2 ноября 2002 года) Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) представила подробный анализ итоговых документов Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и определила конкретные области, в которых ФАО будет осуществлять программы,

которые будут непосредственно содействовать достижению целей и задач, поставленных в Йоханнесбурге. Помимо других инициатив ФАО будет продолжать оказывать помощь правительствам в разработке и осуществлении национальных и региональных стратегий, программ инвестирования и планов действий в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, научными организациями и сетями. В рамках такой помощи будут решаться вопросы деградации земельных ресурсов, нищеты в сельских районах, гор, обезлесения, биологического разнообразия, рыбных хозяйств, пресноводных ресурсов и токсичных химических веществ.

27. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная организация здравоохранения, ЮНКТАД и многие другие организации системы Организации Объединенных Наций объединили усилия с правительствами и основными группами, с тем чтобы приступить к реализации инициатив о создании добровольных партнерских отношений в поддержку устойчивого развития. Что касается партнерских отношений, объявленных к настоящему моменту в контексте Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и последующей деятельности (см. раздел VII ниже), организации системы Организации Объединенных Наций участвовали в качестве основных партнеров примерно в четверти из них. Принятые организациями системы Организации Объединенных Наций обязательства в отношении осуществления практической деятельности и их последние инициативы в отношении переориентирования программ позволяют говорить о том, что их участие в партнерских отношениях в целях устойчивого развития будет продолжать укрепляться.

28. На заседании в мае 2003 года Совет Глобального экологического фонда включил в свою повестку дня пункт, касающийся итоговых документов Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, и пункт, касающийся результатов работы одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Совет просил пересмотреть план действий ГЭФ для рассмотрения, в частности, концепции партнерских отношений, одобренной в Йоханнесбурге, и предложить ГЭФ критерии и условия содействия партнерским отношениям для обеспечения глобальных экологических преимуществ. Совет далее просил Секретариат подготовить для заседания Совета в ноябре 2003 года записку о том, как ГЭФ может отреагировать на предложение Комиссии принять участие в ее работе по выполнению решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне.

IV. Координация деятельности по выполнению решений

29. Уделение более острого внимания выполнению решений и деятельности по осуществлению широкого круга мероприятий организациями системы Организации Объединенных Наций настоятельно требует координации и взаимодействия в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также между системой Организации Объединенных Наций и соответствующими международными учреждениями. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) согласился с тем, что Йоханнесбургская встреча на высшем уровне придала новый политический импульс выполнению обязательств и соглашений, принятых в Рио-де-Жанейро в 1992 году, и поставила новые цели и задачи, которые будут определять и направлять последующую деятельность как на национальном, так и на международном уровне.

Члены Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) отметили, что ключевой идеей, которую должна донести система Организации Объединенных Наций, должно быть «осуществление», которое означает принятие мер по выполнению всего комплекса принятых обязательств. Они далее подчеркнули, что, внося свой вклад в дальнейшую реализацию решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне на основе четкого разделения обязанностей, система Организации Объединенных Наций должна сосредоточить свое внимание на пропаганде таких стратегий, которые позволяют обеспечить эффективную интеграцию экономического, социального и экологического измерений устойчивого развития, а также на оказании поддержки в достижении конкретных целей и ограниченных по времени задач⁷.

30. На своей одиннадцатой сессии Комиссия по устойчивому развитию предложила учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) и региональным финансовым и торговым учреждениям принимать активное участие в работе Комиссии. Комиссия просила Генерального секретаря обеспечивать дальнейшее поощрение общесистемного межучрежденческого сотрудничества и координации и включить в настоящий доклад предложения, в которых изложены комплексные и всеобъемлющие меры, принимаемые системой Организации Объединенных Наций в целях обеспечения устойчивого развития.

31. КСР рассмотрел вопрос общесистемных последующих мер Организации Объединенных Наций по итогам Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и просил свой Комитет высокого уровня по программам принимать меры, с тем чтобы система Организации Объединенных Наций оказывала максимально эффективную поддержку процессу поступательного осуществления последующих мероприятий и уделила этому вопросу еще больше внимания в 2003 году. Просьба Комиссии по устойчивому развитию к Генеральному секретарю представить предложения с изложением комплексных и всеобъемлющих мер системы Организации Объединенных Наций по обеспечению устойчивого развития будет рассмотрена Комитетом высокого уровня по программам в рамках проводимых им текущих консультаций.

32. В качестве межправительственного органа высокого уровня по устойчивому развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций Комиссия по устойчивому развитию продолжает выступать в качестве форума по рассмотрению вопросов, касающихся интеграции трех аспектов устойчивого развития. В качестве таковой Комиссия выполняет функции уникального форума по рассмотрению новых задач и возможностей и обмену извлеченными уроками и передовым опытом, включая опыт, накопленный системой Организации Объединенных Наций в процессе осуществления принятых решений на страновом уровне. Через посредство своих сессий по проведению обзора и сессий по принятию программных решений Комиссия может выступать в качестве координационного центра, на котором рассматриваются этапы осуществления и обзора политики и в рамках которого может происходить взаимный обмен идеями.

V. Международные инициативы и мероприятия

33. После проведения Йоханнесбургской встречи на высшем уровне правительства, учреждения Организации Объединенных Наций, основные группы и другие заинтересованные стороны приступили к осуществлению все возрастающего числа инициатив и мероприятий в рамках последующих мер по выполнению решений Встречи на высшем уровне. Насыщенный и разнообразный календарь проведения национальных, региональных и международных совещаний и мероприятий служит убедительным свидетельством динамизма, энергии и приверженности участников делу обеспечения устойчивого развития⁸. Ниже освещаются некоторые из этих мероприятий.

34. 16–19 июня 2003 года в Марракеше состоялась Международная встреча экспертов по 10-летним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства. Это совещание было организовано Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам в сотрудничестве с ЮНЕП. Финансовая поддержка этого совещания, в частности в целях обеспечения участия экспертов из развивающихся стран, была обеспечена правительствами Бельгии, Германии, Дании, Финляндии и Швеции. В настоящем совещании приняли участие 115 участников из 59 стран, включая представителей правительственных учреждений, международных организаций, организаций потребителей, деловых кругов и промышленности.

35. На совещании были получены доклады от двух региональных совещаний экспертов по вопросам устойчивого потребления и производства, которые состоялись 22–23 апреля 2003 года в Буэнос-Айресе и 21–23 мая 2003 года в Джокьякарте, Индонезия. Международные и региональные совещания были организованы в ответ на содержащийся в Йоханнесбургском плане выполнения решений призыв разработать 10-летние рамки программ по вопросам устойчивого потребления и производства, а основное внимание на них уделялось расширению и укреплению международного сотрудничества по данному вопросу.

36. На состоявшемся в Марракеше совещании был согласован Марракешский процесс в отношении устойчивого потребления и производства, в котором подчеркивалось, что поставленная задача состоит в том, чтобы от более общих проблем перейти к более конкретным проблемам и сосредоточить внимание на выполнении принятых решений. В рамках продолжающегося Марракешского процесса был определен ряд последующих мер, включая целенаправленные ответные меры международных организаций по осуществлению правительственных приоритетов и созданию механизмов, обеспечивающих поощрение и поддержку обмена информацией и опытом, создание организационных сетей и распространение информации о передовом опыте. В рамках Марракешского процесса также подчеркивалось участие всех заинтересованных сторон и налаживание конкретных партнерских связей, а также укрепление региональных усилий⁹. Данный процесс должен быть продолжен через посредство региональных совещаний, целевых групп и совещаний «за круглым столом», при этом через два года будет проведено еще одно совещание экспертов с широким кругом участников.

37. В ответ на призыв одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию осуществить мероприятия, нацеленные на укрепление партнерских связей в контексте процесса Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и после-

дующих мер по ее итогам, правительство Италии проведет в марте 2004 года в Риме Международный форум по партнерским связям в интересах устойчивого развития. Цель Форума состоит в расширении вклада партнеров в обеспечение устойчивого развития, в том числе в осуществление Йоханнесбургского плана выполнения решений и других соглашений, касающихся устойчивого развития. Итоги Форума будут представлены во время двенадцатой сессии Комиссии на первой сессии по проведению обзора, запланированного на апрель 2004 года.

38. В сотрудничестве с министерством строительства Китая и городом Вэйхаем ООН-Хабитат проведет в сентябре 2003 года Вэйхайскую конференцию по стратегиям устойчивой урбанизации. Это мероприятие организуется в качестве последующей меры по итогам Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и обеспечит поддержку международного обмена опытом по стратегиям устойчивой урбанизации, включая осуществление Программы водоснабжения городов стран Азии, представляющей собой программу стратегических партнерских связей в поддержку осуществления решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития.

VI. Основные группы

39. Важный вклад девяти основных групп¹⁰ и других партнеров в обеспечение текущей работы по вопросам устойчивого развития становится все более очевидным, свидетельством чего является их активное участие в подготовительных процессах к проведению Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и самой Встречи на высшем уровне. Основные группы могут выполнять множественные функции в деле осуществления решений Встречи на высшем уровне путем мобилизации усилий в области образования, информации и повышения уровня информированности; контроля за ходом обеспечения устойчивого развития; и внесения непосредственного вклада в выполнение принятых решений на основе участия в инициативах в отношении партнерства.

40. Признавая важный вклад основных групп, Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии приняла решение о расширении участия основных групп в деятельности Комиссии, в том числе посредством участия их представителей в интерактивном диалоге на этапах заседаний высокого уровня. Комиссия также постановила расширить вклад основных групп в работу Комиссии путем усиления направленности диалогов с участием многих заинтересованных сторон на принятие практических мер и практическую реализацию принятых решений и путем стремления к достижению большей сбалансированности и лучшей представленности основных групп из всех регионов. Комиссия также подчеркнула необходимость активного вовлечения основных групп в деятельность по укреплению партнерских отношений и развитию потенциала на всех уровнях, включая ярмарки партнеров и учебные центры.

VII. Партнерские отношения

41. Добровольные партнерские отношения, нацеленные на обеспечение устойчивого развития, стали важным дополнительным итогом Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. В ходе проведения Встречи на высшем уровне бы-

ло создано более 200 таких партнерств, а в Йоханнесбургском плане выполнения решений на Комиссию по устойчивому развитию (КУР) были возложены функции координационного центра по обсуждению вопросов партнерских отношений, способствующих устойчивому развитию.

42. На своей одиннадцатой сессии Комиссия по устойчивому развитию (КУР) подтвердила, что добровольные партнерские отношения с участием многих заинтересованных сторон способствуют выполнению межправительственных обязательств, закрепленных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений, признав, что партнерские отношения дополняют эти обязательства, но не подменяют их.

43. Комиссия постановила, что партнерские отношения в контексте процесса Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и последующей деятельности следует налаживать и развивать в соответствии с согласованными критериями и руководящими принципами, также отметив руководящие принципы, разработанные в Бали на заключительном заседании Подготовительного комитета по проведению Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, а также резолюции 56/76 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2001 года.

44. К настоящему времени на веб-сайте Комиссии по устойчивому развитию (КУР) помещена информация о 230 партнерствах и 35 мероприятиях или процессах налаживания партнерских отношений. Почти две трети из них осуществляются в глобальных масштабах; остальная треть имеет региональную или субрегиональную направленность. В целом Африка, Азия и малые островные развивающиеся государства (СИДС) являются регионами и группами стран, располагающими самым значительным числом партнерств, вслед за которыми идет Латинская Америка, а в Восточной и Центральной Европе их совсем немного¹¹.

45. Почти две трети партнерств располагают финансовыми средствами, необходимыми для осуществления начальных этапов деятельности или для обеспечения деятельности на всем протяжении поддержания партнерских отношений. Согласно информации, представленной к настоящему времени ведущими партнерами, на партнерские связи и мероприятия и процессы создания партнерских связей уже выделено 252 млн. долл. США. В настоящее время изыскивается еще 120 млн. долл. США, в том числе в рамках переговоров с потенциальными донорами. Более трети партнерств были представлены правительствами в качестве ведущих партнеров. Организации системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации участвуют в качестве ведущих партнеров в четырех из 10 инициатив в отношении партнерства.

46. На долю партнерств, созданных основными группами, приходится четверть от их общего количества. Неправительственные организации, научно-исследовательские центры, местные органы власти и университеты выступили инициаторами налаживания большинства партнерств, возглавляемых основными группами. Партнеры по линии частного сектора принимают участие во многих партнерствах, однако, как правило, не в качестве ведущих партнеров.

47. Департамент Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам в настоящее время создает базу данных по управлению информацией о партнерствах, зарегистрированных при Комиссии по устойчи-

вому развитию. После того, как эта база данных вступит в строй, у нее будет интерфейс, обеспечивающий беспрепятственный доступ к информации.

48. В соответствии с многолетней программой работы Комиссии по устойчивому развитию, предполагается, что тем партнерским отношениям, которые связаны с темами, в настоящее время рассматриваемыми в рамках каждого двухгодичного рабочего цикла, будет уделяться особое внимание на соответствующих сессиях Комиссии, в частности в связи с извлеченными уроками, тематическими исследованиями, затруднениями и возможностями. Таким образом, в центре внимания запланированной на апрель 2004 года предстоящей сессии Комиссии по обзору будут партнерские отношения, связанные с водоснабжением, санитарией и населенными пунктами.

49. Комиссия по устойчивому развитию также призвала к осуществлению мероприятий, нацеленных на укрепление существующих и содействие налаживанию новых партнерских связей. На сессии по проведению обзора в 2004 году, исходя из опыта осуществления новаторских мероприятий, предусмотренных для Комиссии на ее одиннадцатой сессии, Департамент по экономическим и социальным вопросам организует ярмарки партнеров и связанные с партнерствами конкретные мероприятия в рамках учебных центров.

VIII. Выводы и рекомендации

50. В настоящем докладе содержится общий обзор первоначальных последующих мер, принятых правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и основными группами, а также решений, принятых недавно соответствующими межправительственными органами. Доклад свидетельствует о наличии большого энтузиазма и динамики в выполнении последующих решений по итогам Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и консенсуса относительно того, чтобы заострить внимание на выполнении принятых решений. Важным направлением предпринимаемых мер по выполнению принятых решений было выявление препятствий и затруднений в ходе их осуществления и обмен информацией об извлеченных уроках и передовом опыте на всех уровнях. Самые разнообразные меры и инициативы в отношении партнерства, осуществляемые на национальном, региональном и международном уровнях, свидетельствуют о настоятельной необходимости укрепления сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и между организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными учреждениями. Комиссия по устойчивому развитию в качестве межправительственного органа высокого уровня по устойчивому развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций служит важным форумом для рассмотрения хода осуществления решений, обмена опытом и уроками, извлеченными в ходе выполнения принятых решений на страновом, региональном и глобальном уровнях, и включению такого опыта и уроков в процесс обзора политики и принятия руководящих принципов.

51. На основе информации, изложенной в настоящем докладе, Генеральной Ассамблее рекомендуется:

а) утвердить использование ресурсов, ранее предназначавшихся для бывших специальных межсессионных рабочих групп Комиссии по устойчивому развитию в целях поддержки участия представителей государств — членов Комиссии в одном из совещаний в их соответствующих регионах в рамках каждого цикла выполнения решений;

б) настоятельно призвать правительства продолжать принимать активное участие в осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений;

в) призвать правительства обеспечивать решительную поддержку Комиссии по устойчивому развитию в рамках ее двухгодичного ориентированного на практические действия цикла выполнения решений, включая сессию по проведению обзора и сессию по принятию программных решений, и в этой связи предложить правительствам выдвигать инициативы, обеспечивать их поддержку и принимать участие в инициативах, мероприятиях и других действиях в рамках подготовки к сессиям по проведению обзоров и сессиям по принятию программных решений;

г) просить Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций продолжать поощрять общесистемное межучрежденческое сотрудничество и координацию действий по осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений.

Приложение

Многолетняя программа работы Комиссии по устойчивому развитию

<i>Цикл</i>	<i>Тематический блок</i>	<i>Межсекторальные вопросы</i>
2004/2005 годы	<ul style="list-style-type: none"> • Водные ресурсы • Санитария • Населенные пункты 	Искоренение нищеты; изменение неустойчивых моделей потребления и производства; охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития; устойчивое развитие в условиях глобализации в мире; здравоохранение и устойчивое развитие; устойчивое развитие малых островных развивающихся государств; устойчивое развитие для Африки; другие региональные инициативы; средства осуществления; институциональные рамки устойчивого развития; равенство полов; и образование
2006/2007 годы	<ul style="list-style-type: none"> • Энергетика в целях устойчивого развития • Промышленное развитие • Загрязнение воздуха/атмосферы • Изменение климата 	Искоренение нищеты; изменение неустойчивых моделей потребления и производства; охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития; устойчивое развитие в условиях глобализации в мире; здравоохранение и устойчивое развитие; устойчивое развитие малых островных развивающихся государств; устойчивое развитие для Африки; другие региональные инициативы; средства осуществления; институциональные рамки устойчивого развития; равенство полов; и образование
2008/2009 годы	<ul style="list-style-type: none"> • Сельское хозяйство • Развитие сельских районов • Земельные ресурсы • Засуха • Опустынивание • Африка 	Искоренение нищеты; изменение неустойчивых моделей потребления и производства; охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития; устойчивое развитие в условиях глобализации в мире; здравоохранение и устойчивое развитие; устойчивое развитие малых островных развивающихся государств; устойчивое развитие для Африки; другие региональные инициативы; средства осуществления; институциональные рамки устойчивого развития; равенство полов; и образование
2010/2011 годы ^a	<ul style="list-style-type: none"> • Транспорт • Химические вещества • Управление отходами • Горная промышленность • Десятилетние рамки программ устойчивых моделей потребления и производства 	Искоренение нищеты; изменение неустойчивых моделей потребления и производства; охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития; устойчивое развитие в условиях глобализации в мире; здравоохранение и устойчивое развитие; устойчивое развитие малых островных развивающихся государств; устойчивое развитие для Африки; другие региональные инициативы; средства осуществления; институциональные рамки устойчивого развития; равенство полов; и образование

Цикл	Тематический блок	Межсекторальные вопросы
2012/2013 годы ^a	<ul style="list-style-type: none"> • Леса • Биологическое разнообразие • Биотехнологии • Туризм • Горы 	Искоренение нищеты; изменение неустойчивых моделей потребления и производства; охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития; устойчивое развитие в условиях глобализации в мире; здравоохранение и устойчивое развитие; устойчивое развитие малых островных развивающихся государств; устойчивое развитие для Африки; другие региональные инициативы; средства осуществления; институциональные рамки устойчивого развития; равенство полов; и образование
2014/2015 годы ^a	<ul style="list-style-type: none"> • Океаны и моря • Морские ресурсы • Малые островные развивающиеся государства • Ликвидация последствий стихийных бедствий и уязвимость перед ними 	Искоренение нищеты; изменение неустойчивых моделей потребления и производства; охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития; устойчивое развитие в условиях глобализации в мире; здравоохранение и устойчивое развитие; устойчивое развитие малых островных развивающихся государств; устойчивое развитие для Африки; другие региональные инициативы; средства осуществления; институциональные рамки устойчивого развития; равенство полов; и образование
2016/2017 годы	Общая оценка хода осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений	

^a Тематический блок вопросов будет оставаться частью многолетней программы работы, как запланировано, если Комиссия не примет иного решения.

Примечания

- ¹ См. E/2003/29-E/CN.17/2003/6, глава I.A, проект резолюции I, пункт 2.
- ² A/58/72-E/2003/53, приложение.
- ³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 17* (E/2003/37-E/ECE/1406), пункты 35–40.
- ⁴ ICCD/COP (6)/5.
- ⁵ См. UN-Habitat's Contribution to WSSD, <http://www.unhabitat.org/wssd/followup.html>.
- ⁶ См. E/2003/13, пункт 54.
- ⁷ См. E/2003/55, пункты 15–16.
- ⁸ <http://www.un.org/esa/sustdev/calendar/calendar.htm>, <http://www.unep.org/Calendar/> и <http://www.sdgateway.net/events/default.asp>.
- ⁹ Дополнительную информацию о совещании можно найти в Интернете по адресу: <http://www.un.org/esa/sustdev>.
- ¹⁰ Женщины, дети и молодежь, коренное население, неправительственные организации, местные органы власти, профсоюзы, деловые круги и промышленность, научно-технические круги и фермеры.
- ¹¹ Для получения обновленных данных об инициативах в отношении партнеров см. <http://www.un.org/esa/sustdev/partnerships/partnerships.htm>.
-